

Indonesian transcript:

Maesya: eh ... di Jakarta ada apa aktivitas untuk orang-orang umur Tenike kaya hobi-hobinya, macam-macam ada apa?

Tenike: Kalau untuk orang-orang muda di Jakarta aktivitasnya beraneka ragam dari olah raga, dari ... ada juga yang mungkin kalau suka dance ikut dance, trus musik juga ada, eh ... tapi kebanyakan sih orang muda di Jakarta kalau pas hari libur itu biasanya pergi mungkin pergi ke mall atau eh ... pergi dengan keluarga mungkin ke puncak berlibur biasanya sih seperti itu karena kan dari hari senin sampai jumat sudah cape kerja jadi untuk sabtu minggunya refresing.

M: eh ... Tolong bicara sedikit tentang musik di Indonesia ada apa yang beda, beda apa yang populer?

T: Kalau musik di Indonesia itu beraneka ragam ya ... dari musik pop sama pop rock itu semua juga ada sama seperti di negara lainnya tapi yang membedakan Indonesia dengan lain... negara lainnya itu di Indonesia ada musik khusus yang disebut musik dangdut. Eh ... itu musik dangdut itu musik yang menggunakan eh ... berbagai jenis musik ya, selain keyboard, gitar, semua itu juga termasuk gendang kaya eh ... perkusi nya. Dan itu benar-benar eh ... lagunya asik gitu ya ... seru, rame, jadi orang juga untuk mendengarkannya itu selalu bergoyang. Dan untuk musik dangdut itu disukai dari anak kecil sampai orang dewasa dan juga dari semua kalangan, eh ... latar belakang orang-orang yang berbeda itu semua kebanyakan pada suka dangdut.

English translation:

Maesya: Ah ... In Jakarta, what kinds of pastime activities, hobbies, or anything like that do people your age like doing?

Tenike: Young people in Jakarta have a variety of pastime activities. They like dancing or playing music, ah ... but most of them usually go to a mall during their free time or, eh ... go with their families to *Puncak* for vacation. They usually go to *Puncak*¹ on weekends to refresh themselves after full-week's worth of work.

M: Ah ... Please tell me more about Indonesian music! What's different? What's popular?

T: Well, Indonesian music consists of many varieties. Pop and pop rock music is popular in Indonesia, the same kind of music as in other countries. What's special about

¹ *Puncak* is the peak of the range of mountainous areas in Bogor, East of Jakarta.

Indonesian music is that this thing called *Dangdut*.¹ Ah ... *Dangdut* music is music with quite a lot of musical instruments like keyboards, guitar, piano, and *gendang*² like uh ... it's percussion. And *Dangdut* songs are really cool, fascinating, and exciting. So people who listen to *Dangdut* would shake their bodies or sway their hips. And this music is favored people from all walks of life, ah ... almost all people from different from different walks of life like *Dangdut*.

About CultureTalk: CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use everyday. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.

© 2003-2009 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated

¹ *Dangdut* is popular country music in Indonesia with strong beat reminiscent of Hindi and Arabic music.

² *Gendang* is traditional drum played by beating it with swift rapping motions.